

INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

Les différentes étapes à suivre / Steps to install /
Die verschiedenen einzuhaltenden Schritte / Los distintos pasos que seguir

EMPLACEMENT :

Les sangles de suspension doivent être installées à l'intersection entre la sangle de l'épaule et la sangle de la cuisse.

LOCATION:

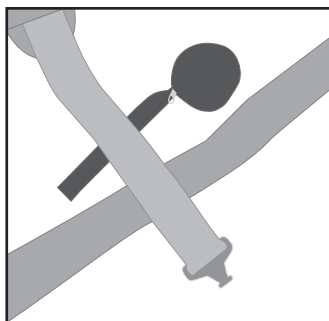
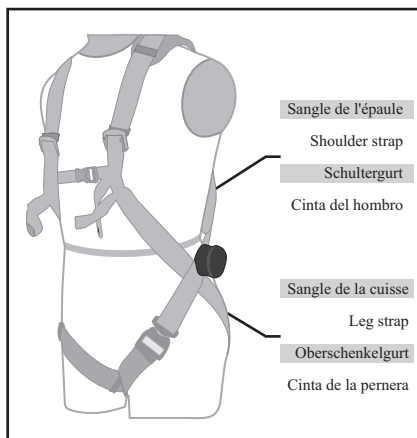
The suspension straps should be installed where the shoulder strap and the leg strap intersect.

ORT:

Die Aufhängegurtemüssen an der Schnittstelle zwischen dem Schultergurt und dem Oberschenkelgurt installiert werden.

UBICACIÓN:

Las cintas de suspensión deben instalarse a la intersección entre la cinta del hombro y la cinta de la pierna.

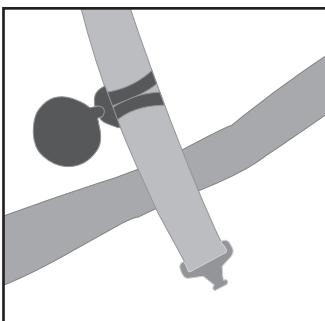


Glisser l'étui entre les 2 épaisseurs de la sangle du harnais sur laquelle est positionnée la boucle de fermeture des cuisses.

Slip the strap case through the harness loop that contains the leg strap.

Das Etui zwischen die zwei Lagen des Gurts des Harnischs, auf dem die Verschlusschleife der Oberschenkel positioniert ist, schieben.

Deslizar el estuche entre las dos correas que forman la cinta en la cual se ubica el bucle de cierre de las piernas.

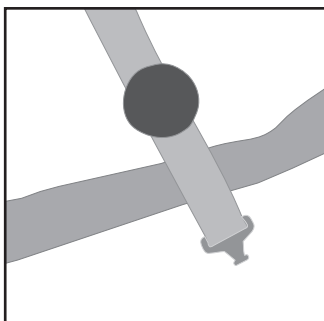


Passer l'étui à travers sa propre lanière et resserrer le tout sur la sangle du harnais.

Pass the case through the case strap and choke it down on the harness loop.

Das Etui durch seine eigene Leine durchführen und das Ganze im Gurt des Harnischs festziehen.

Pasar el estuche a través de su propia cinta y apretarlo todo en la cinta del arnés.



Au dos de l'étui, scratcher le passant autour de la sangle précédemment citée afin de maintenir l'étui en place.

Wrap the tabs around one of the harness straps and connect the snaps in order to hold the case in place.

Auf der Rückseite des Etuis die Schlaufe um den genannten Gurt mit dem Klettverschluss befestigen, um das Etui an Ort und Stelle zu halten.

Detrás del estuche, poner el velcro de la presilla en torno a la cinta susodicha para mantener el estuche.

UTILISATION / USE / GEBRAUCH / UTILIZACIÓN

Les différentes étapes à suivre / Steps to use /
Die verschiedenen einzuhaltenden Schritte / Los distintos pasos que seguir

1

Ouvrir les étuis fixés de chaque côté du harnais.

Un-Zip the pouches fitted on both sides of harness.

Die Etuis, die an jeder Seite des Geschirrs befestigt sind, öffnen.

Abrir los estuches que están fijados en cada lado del arnés.



2

Prendre les 2 sangles.

Hold the 2 straps together.

Die 2 Gurte nehmen.

Coger las 2 cintas.



3

Connecter les 2 sangles ensemble avec le crochet afin de former une boucle.

Connect the 2 straps with each other making a loop with the help of textile buckle.

Die 2 Gurte mit dem Haken miteinander verbinden, so dass eine Schleife entsteht.

Ligar las 2 cintas juntas con el gancho para formar una hebilla.



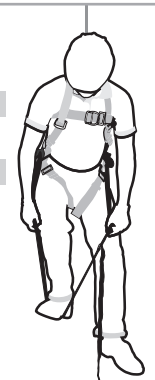
4

Mettre le pied à l'intérieur de la boucle.

Put your feet in the loop.

Die Füße in diese Schleife geben.

Poner los pies en la hebilla.



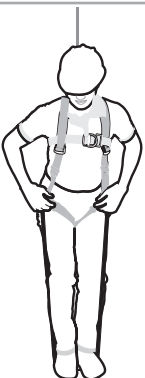
5

De ce fait, la sangle anti-traumatique va permettre de libérer les sangles des cuisses.

Stand onto the loop, so that the thigh straps are free.

Dadurch erlaubt der Traumaschutzgurt das Befreien der Oberschenkelgurte.

Por ello la cinta antitraumática posibilita la liberación de las cintas de las perneras.



6

Ajuster la sangle de façon à supprimer l'effet de strangulation et à se maintenir dans une position assise.

Adjust the sit strap towards the front in order to release pressure and give a seat-posture.

Den Gurt so einstellen, dass der Würgeeffekt eliminiert wird, dann eine sitzende Stellung behalten.

Arreglar la cinta antitraumática a fin de suprimir el efecto de estrangulación y de mantenerse en una posición sentada.

